|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| School Name:  学校名称 | 浙江省余姚市梨洲中学  Zhejiang Yuyao Lizhou Middle School | | |
| School Address:  学校地址 | 余姚市万年桥路2号  No.2 on Wannian bridge Road, Yuyao city, Zhejiang province. | | |
|  |  | | |
| Telephone No:  手机号码 | 13003787668 | Fax No:  传真号码 | 0574—62779088 |
| Name of Principal:  校长名字 | 孙建春 Tel: 13705844856  Sun Jianchun | | |
| Name of Contact Person:  联络人名字 |  | | |
|  | | | |
| In order of preference, please list the countries you would like to establish a sister school relationship in:  按照优先顺序，请罗列出希望缔结姐妹学校的意向学校所在的国家 | | | |
| 加拿大、美国、澳大利亚  Canada, America, Australian | | | |
| Please provide a brief explanation outlining why you wish to establish a sister school relationship in these countries:  请简单阐述希望与上述国家学校缔结姐妹学校的原因 | | | |
| 通过切磋交流，零距离感受了中外文化教育的差异，学习国外先进教育理念和管理经验  加深了中外学校在教育教学方面的相互了解，拓宽了师生的国际视野，使教育与国际接轨。  Having a overall understanding of the differences between both sides on education; learning the advanced educational philosophy and administrational experiences; widening the students and teachers’ view and making domestic education in line with international standards. | | | |
| What does your school hope to achieve from a sister school relationship:  贵校希望从姐妹学校的关系中获得什么? | | | |
| 能相互学习，取长补短，共同进步，实现两校资源共享。  Learn from each other and make progress together, and share with each other resources. | | | |

|  |
| --- |
| What activities does your school propose to undertake to implement the program?  为实施此项目，学校会组织怎样的活动？ |
| 1. 走出去或请进来的方式，互相交流观摩(mutual visits) 2. 外籍教师参与课堂( foreign teachers take part in classes) 3. 师徒结对互帮互助( bond relationship and help each other) 4. 骨干教师蹲点培训( training program for elite teachers) |
| What financial and other resources is the school prepared to commit to this program?  针对此次项目，校方有何财政及其它相关资源的投入？ |
| 开源节流，并争取上级有关部门支助  Urging for the support from higher administration; |
| How do you anticipate the program will be managed by the school?  期望此项目以何种方式由校方管理？ |
| 以校长作为带头人，由专门老师专门负责姐妹学校项目。  Appointed teacher in charge of the sister school program under the guidance of principle. |
| How does your school intend to evaluate the effectiveness and benefits of the program to the school?  你方学校打算如何评价界定此项目的有效性及对你方学校带来的裨益？ |
| 必将对学生今后的人生规划与发展目标起到良好的引导，也会进一步提升学校的办学水准和社会知名度，有利于改变一些陈旧的教育观念和管理模式，真正推进素质教育的全面实施。  Good guide for future career plans of the students and making final goal, as well promote the teaching standards of the school and enlarge its popularity; benefits for getting rid of some old teaching philosophy and administrational mode. |

For more information, and to fax or email your completed form, please contact:

International Education Division

Sister School Program

Tel: +613 9637 2000

Fax: +613 9637 2184

Email: [international@edumail.vic.gov.au](mailto:international@edumail.vic.gov.au)